

D. Using Modal Particles

Answer Key 2: Using Modal Particles in Corpus-Based Exchanges

1) Email:

Hi Grace, hi Lisbeth,
schade, dass das mit dem Chatten am Donnerstag nicht mehr geklappt hat. Ich hoffe wir kommen nächste Woche dazu. Falls nicht, können wir **ja** auch **mal** einen Termin ausmachen, an dem wir außerhalb der Klasse miteinander chatten können. Dann könnten wir uns **ja** auch **mal** in Ruhe und ohne Zeitdruck unterhalten. Was haltet ihr **denn** davon?

[...]

Ich bin **mal** gespannt, was ihr so über das Thema Nacktheit denkt.

Da wir am Ende **ja** noch ein paar Verbesserungsvorschläge hinsichtlich eurer Grammatik machen sollen, werde ich das jetzt tun.

Commentary: *The author of this email, Trude, uses the particle combination ja auch mal twice in when making a suggestion. This combination expresses Trude's hope that her partners will agree with her (ja), ties her utterance to the preceding context (auch), and makes her suggestion unobtrusive and friendly (mal). The suggestion is followed by a confirmation request with the MP denn that emphasizes Trude's interest in her partners' response. In the second part of the excerpt, Trude uses the MP mal to soften her indirect request for information on a topic for discussion. Finally, Trude uses the MP ja to justify her intention to correct her partners' grammar mistakes by indicating that they know this is a required part of the course.*

2) Chat:

Chip: Was hast du ueber FKK geschrieben?

Stella: Zu welcher Frage meinst Du **denn**?

Chip: Umm... ich muss die Frage finden

Stella: Es gab **ja** mehrere Fragen zum Thema FKK

[...]

Chip: Law and Order ist auch sehr gut

Chip: Es tut mir Leid, aber es ist fast 11 Uhr, und ich muss gehen

Stella: Die Serie läuft **doch** aber noch in den USA?

Stella: Oh, das ging heute aber schnell!

Stella: dann **mal** bis zur nächsten e-mail!

Chip: Ja! Bis zum naechsten Mal! :-)

Stella: Du kannst mir **ja mal** schreiben, was Du außerhalb der Uni noch so machst

Stella: Bis dann :-)

Chip: Bis dann!

Commentary: *Stella uses the MP denn in a question to request more details from her partner and the MP ja to refer to their shared knowledge about the discussion topic. The MP doch expresses Stella's doubt about the fact that the TV series "Law and Order" is being broadcast in the U.S. and her indirect request for confirmation. Finally, Stella uses the MP mal in her leave-taking turn and the MP combination ja mal for softening a request.*

3) Chat:

Sonja: Normalerweise muss ich dienstags immer arbeiten. Heute habe ich frei, deshalb werde ich **mal** schlafen!! [...]

Carine: wo arbeitest du **denn**?

Alma-Lora: Hallo buben

Nils: bin **doch** nur einer...

Alma-Lora: wo bleiben **denn** die amerikaner?

Nils: ja wo bleiben sie **denn**....?

Commentary: *Sonja uses the MP **mal** in order to express an intention. Nils uses the MP **doch** to emphasize a contradiction. Alma-Lora addressed her partners “Buben” which refers to young male people whereas Nils is the only male participant in this chat. Three partners use the MP **denn** to emphasize their interest in the answer to the question asked.*